

SENSOR PIR PARA PROYECTORES DE EXTERIOR - MODELO: SDLP

INSTRUCCIONES DE USO

El montaje ha de ser realizado de personal cualificado!Seguir las instrucciones!

FICHA TECNICA

Radio de accion:	.....120°
Voltaje:	.....220V-240V AC, 50-60 Hz
Carga maxima:	.....500 W
Radio de accion:	.....max. 6 m
Altura de montaje:	.....1.8~2.5 m
Temperatura de funcionamiento:	.....-20° C ~ +40° C
Tiempo de funcionamiento:	.....min. 10 sec. ± 3 sec. (ajustable)
Hum.maxima:	.....<93%RH
Luminancia:	.....3-2000LUX (ajustable)
Resistencia:	.....IP44
Potencia cons.:	.....0.5 W (régimen funcionando)
Velocidad de detección:	.....0.6 – 1.5 m/s
Apertura de montaje:	.....12 mm
Espesor de superficie maxima:	.....3 mm

POSICIONAMIENTO DE LA UNIDAD

Evitar la colocación del sensor cerca de fuentes de calor, extractores, puede provocar que el proyector se encienda sin motivo real. Evitar el montaje en zonas de alteración con electromagnética.

SAFETY INSTRUCTIONS

El montaje ha de ser realizado de personal cualificado! El aparato debe ser utilizado solo para fin para el que ha sido diseñado. Antes de empezar el montaje, desconecte el aparato de la red eléctrica. Nunca intentar abrir, ni reparar el sensor. ...

Comprobar la potencia máxima del sensor y de la luminaria deseada. NO se recomienda el uso de sensor en montajes con tubos fluorescentes(de gas).El detector esta diseñado para montajes en posición vertical con superficies fijas!

MONTAJE

1. Apagar la alimentación. 2. Realizar un orificio con diámetro 12 mm en la parte contraria del cable de alimentación del proyector. El espesor de la superficie no tiene que superar 3 mm. 3. Colocar el sensor en el agujero del proyector (y apretar la tuerca - Imagen.1) 4. Conectar el sensor (según la esquema - Inagen 2) 5. Montar la luminaria. 6. Encender la alimentación y hacer un test de funcionamiento (Imagen.3).

TEST DEL SENSOR

- Poner el cursor de ajuste "SENS" en la posición „+“, el cursor de la luminancia „LUX“ en posición „sol“, y el cursor (temporizador)“TIME“ en posición „-“. Esperar 30 seg., hasta que el sistema se estabilice. Hacer mover una persona en el área de detección(cuando se detecte algún movimiento se encenderá la luminaria.
- Ajustar el nivel de luminancia LUX para determinar la hora a la que se desea que se active la luminaria en función de la luminosidad.

La luminaria no se enciende:

Comprobar la alimentación y la conexión. Comprobar si la luminaria funciona. Comprobar el ajuste de la luminancia. Si se realiza el test en la hora de día gire el cursor „LUX“ hacia el símbolo „sol“, en caso contrario la luminaria conectada con el sensor no se enciende.

El sensor no reacciona:

Comprobar si algún objeto no impide el funcionamiento del sensor. Comprobar si la temperatura del ambiente no es demasiado alta. Comprobar si hay movimiento en el área de detección. Comprobar si el montaje se ha realizado en altura adecuada. Comprobar si en área de detección hay zonas reflejantes como espejos(pueden provocar, que la luminaria de dispere sin motivo real).

El sensor no apaga la luminaria:

Comprobar si en el área de detección no hay movimiento. Comprobar si el cursor „TIME“ no esta en posición „+“. Comprobar la alimentación. Comprobar si en el área de detección no hay fuente de calor.

TAKING CARE OF THE NATURAL ENVIRONMENT CLEANLINESS

1. El producto y sus componentes NO SON PELIGROSOS para el medio ambiente.
2. Esta marca indica, que este producto no debe eliminarse junto con otros residuos domésticos en toda UE. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incorrecta de residuos, reciclar correctamente sostenible de recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el punto de venta



SENSORE DI MOVIMENTO PER FARETTO - MODELLO: SDLP

ISTRUZIONI DI UTILIZZO

L'installazione va effettuata da un elettricista qualificato. Si prega di conservare le istruzioni.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Campo di rilevamento:	.....120°
Alimentazione:	.....220V-240V AC, 50-60 Hz
Carico massimo:	.....500 W
Distanza di rilevamento:	.....mass. 6 m
Altezza d'installazione:	.....1.8~2.5 m
Temperatura di esercizio:	.....-20° C ~ +40° C
Ritardo:	.....min. 10 sec. ± 3 sec. (regolabile)
Luce ambientale:	.....3-2000 lx (regolabile)
Indice di protezione:	.....IP44
Consumo di energia:	.....0,5 W (modalità operativa)
Umidità di lavoro:	.....<93%RH
Velocità di rilevamento:	.....0.6 – 1.5 m/s
Diámetro superficie installazione:	.....12 mm
Larghezza della superficie di installazione:	.....3mm

NOTE ED INFORMAZIONI

Il sensore di movimento SDLP è un sensore infrarosso passivo che rileva (monitorizza) i raggi infrarossi (calore) emessi dagli oggetti che entrano nell'area di rilevamento. Il sensore accende/spegne il carico collegato ad esso, a seconda dei cambiamenti termici dello spazio nell'area di rilevamento. Per questo motivo, non è raccomandata l'installazione del sensore SDLP in ambienti con temperature elevate - intorno ai condizionatori o ai riscaldatori. Il sensore a infrarossi è di solito utilizzato come un sensore di movimento.

ISTRUZIONI DI USO

L'installazione va effettuata da un elettricista qualificato. Qualsiasi azione eseguita con l'alimentazione accesa può provocare scosse elettriche. L'alimentazione deve essere arrestata prima di avviare l'installazione. Il carico massimo non deve essere superato. Non è consigliato l'utilizzo del sensore per il controllo della lampada ad incandescenza. Il sensore è progettato per l'installazione in una posizione verticale su superfici piane.

INSTALLAZIONE

1. Spegner l'alimentazione. 2. Fate un foro di 12 mm nella parte opposta al cavo di alimentazione all'apparecchio di illuminazione. Lo spessore della superficie su cui sarà installato non deve superare 3 mm. 3. Posizionare l'estremità del sensore nel foro eseguito e stringere il pressacavo (come mostrato nella fig. 1.) 4. Collegare il sensore, l'apparecchio di illuminazione e l'alimentazione (come mostrato nella fig. 2.) 5. Installare l'apparecchio di illuminazione. 6. Connettere l'alimentazione e provare (fig. 3)

TEST DEL SENSORE

- Girare il tasto **SENS** in senso orario al massimo (+). Girare il tasto **LUX** in senso orario al massimo (sun). Girare il tasto **TIME** in senso antiorario al minimo (-).
- Connettere l'alimentazione; il sensore e la lampada connessa dovranno funzionare subito. Dopo 10 secondi (±3), la luce si spegne automaticamente. Quando il sensore riceve un segnale di induzione, la lampada funzionerà di nuovo.
- Il sensore agirà se v'è movimento nell'area controllata. In caso di rilevamento successivo, nel periodo in cui il circuito è alimentato, il tempo di funzionamento della lampada verrà ricalcolato in base al tempo già impostato.
- Per testare la sensibilità del sensore ruotare il tasto LUX in senso antiorario al minimo (moon). Se la luce ambientale è superiore a 3 lx, il sensore non funziona, nemmeno la lampada. Se la luce ambientale è inferiore a 3 lx (buio) il sensore funzionerà assieme al rilevamento del movimento nell'area controllata.

POSSIBILI MALFUNZIONAMENTI DEL SENSORE

Il carico non funziona:

Si prega di controllare se la connessione dell'alimentazione e del carico è giusta. Si prega di controllare se il carico è buono. Si prega di controllare se verificare se le impostazioni della luce di lavoro corrisponde alla luce dell'ambiente.

La sensibilità è bassa:

Si prega di controllare se ci sono oggetti di fronte al rilevatore che potrebbe incidere sul ricevimento dei segnali. Si prega di controllare se la temperatura ambientale è troppo alta. Si prega di controllare se la fonte dei segnali di induzione è nell'area di rilevamento. Si prega di controllare se l'altezza di installazione corrisponde all'altezza d'installazione del sensore prevista nell'istruzione. Si prega di controllare se l'orientamento del movimento è corretto.

Il sensore non può sconnettere il carico in modo automatico:

Si prega di controllare se esiste un segnale continuo nell'area di rilevamento. Si prega di controllare se il tasto TIME è impostato nella posizione massima. Si prega di controllare se l'alimentazione è di 220-240 V AC.

TENERE PULITO L'AMBIENTE



1. Il prodotto ed i suoi componenti non sono dannosi all'ambiente.
2. Smaltire tutti gli imballaggi separatamente in contenitori adeguati.
3. Smaltire i prodotti guasti separatamente in un contenitore per apparecchi elettrici fuori uso.

SENZOR DE MISCARE PENTRU PROIECTOR - MODEL: SDLP

INSTRUCTIUNE DE EXPLOATARE

Instalarea trebuie efectuata de un electrician calificat. Va rugam pastrati instructiunile.

CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Raza de detectie:	.....120°
Alimentare:	.....220V-240V AC, 50-60 Hz
Sarcina maxima:	.....500 W
Distanța de detectie:	.....max 6 m
Inaltimea de instalare:	.....1.8~2.5 m
Temperatura de lucru:	.....-20° C ~ +40° C
Temp de intarziere:	.....min. 10 sec. ± 3 sec. (ajustabila)
Lumina ambientală:	.....3-2000 lx (ajustabila)
Clasa de protectie:	.....IP44
Puterea consumata:	.....0,5W (in timpul functionarii)
Umiditatea de lucru:	.....<93% RH
Viteza de detectare a miscarii:	.....0.6 – 1.5 m/s
Diãmetru loc montare:	.....12 mm
Lățimea suprafeței de montare:	.....3 mm

NOTE SI INFORMATII

Senzorul de miscare SDLP este un senzor infrarosu pasiv, care detecteaza (monitorizeaza) razele infrarosii (caldura) emise de obiectele care intra in aria de detectie. Senzorul aprinde/stinge sarcina conectata la el, in functie de schimbările termale ale spațiului din aria de detectie. Din aceasta cauza nu este recomandata instalarea senzorului de miscare SDLP in locuri cu temperaturi ridicate - in apropierea aparatelor de aer conditionat sau incalzitaoelor. Senzorul cu infrarosu este de obicei folosit ca senzor de miscare.

INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA

Instalarea trebuie efectuata de un electrician calificat. Orice actiune executata cu alimentare electrica pornita poate duce la electrocutare. Alimentarea cu energie electrica trebuie oprita inainte de a incepe instalarea. Sarcina maxima nu trebuie depasita. Nu este recomandata folosirea senzorului pentru controlarea lampilor cu incandescenta. Senzorul este proiectat pentru instalarea intr-o pozitie verticala, pe suprafete plane.

INSTALAREA

1. Deconectati alimentarea principala. 2. Gauriti o gaura cu diametrul de 12 mm in partea opusa a cabului de alimentare a corpului de iluminat. Grosimea suprafeței pe care va fi montat nu trebuie sa depaseasca 3mm. 3. Puneti capatul senzorului in gaura executata (si strungeti presetupa conform fig. 1.) 4. Conectati senzorul, corpul de iluminat (si alimentarea conform fig 2.) 5. Ansamblati corpul de iluminat. 6. Conectati alimentarea si testati (fig 3).

TESTAREA SENZORULUI

- Intoarceți butonul **SENS** în sensul acelor de ceasornic la maxim (+). Intoarceți butonul **LUX** în sensul acelor de ceasornic la maxim (sun). Intoarceți butonul **TIME** în sensul invers acelor de ceasornic la minim (-).
- Conectați alimentarea; senzorul și lampa conectata vor functiona imediat. Dupa 10 secunde (±3), lumina se va stinge automat. Cand senzorul va primi un semnal de inducție, lampa va functiona din nou.
- Senzorul va actiona lampa daca exista miscare in suprafata controlata. In cazul urmatoarei detectii in perioada in care circuitul electric este alimentat, timpul de functionare al lampii va fi recalculat pe baza timpului deja setat.
- Pentru testarea sensibilitatii senzorului intoarceți butonul LUX în sensul invers al acelor de ceasornic la minim (moon). Daca lumina ambientală este mai mare de 3 lx, senzorul nu va functiona si lampa la randul ei nu va functiona. Daca lumina ambientală este mai mica de 3 lx (intuneric), senzorul va functiona odata cu detectarea miscarii in area controlata.

MOVTE POSIBILE PENTRU FUNCTIONARE DEFECTOASA

Sarcina nu functioneaza:

Va rugam verificati daca conectarea alimentarii si a sarcinei este corecta. Va rugam verificati daca sarcina este buna. Va rugam verificati daca satarile luminei de lucru corespund luminii ambientale.

Sensibilitatea este slaba:

Va rugam verificati daca sunt obiecte in fata detectorului care ar putea afecta primirea semnalelor. Va rugam sa verificati daca temperatura ambientală este prea mare. Va rugam sa verificati daca sursa semnalelor de inducție este in aria de detectie. Va rugam sa verificati daca inaltimea de instalare corespunde cu inaltimea de instalare a senzorului din instructiune. Va rugam sa verificati daca orientarea miscarii este corecta.

Senzorul nu poate deconecta sarcina automat:

Va rugam sa verificati daca exista semnal continuu in aria de detectie. Va rugam sa verificati daca butonul TIME este setat pe pozitia maxima. Va rugam sa verificati daca alimentarea este la 220-240 V AC.

AVETI GRIJA DE CURATENIA MEDIUL INCONJURATOR



1. Produsul și componentele acestuia nu sunt nocive mediului înconjurător.
2. Va rugăm să depozitați elementele pachetelor separat în containere pentru materiile respective.
3. Va rugăm să depozitați produsele defecte separat în containere pentru echipament electric ieșit din uz.

BG

СЕНЗОР ЗА ДВИЖЕНИЕ ЗА LED ПРОЖЕКТОР - МОДЕЛ: SDLP**ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ**

Монтажът да се извърши от квалифициран специалист съгласно настоящата инструкция.
Моля, съхранявайте инструкцията.

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА

Обхват на действие:	..... 120°
Захранващо напрежение:	..... 220-240 V AC/50- 60 Hz
Максимална мощност:	..... 500 W
Радиус на действие:	..... до 6 m
Височина на инсталиране:	..... 1.8-2.5 m
Работна температура:	..... -20° C ÷ +40° C
Време на светене:	..... min. 10 sec.±3 sec / max. 7 min±2min. (регулируемо)
Праг на осветеност:	..... <3-2000 lx (регулируем)
Степен на защита:	..... IP44
Консумация:	..... 0.5W (работен режим)
Работна влажност:	..... < 93% RH
Скорост на засичане:	..... 0.6 – 1.5 m/s
Големината на монтажния отвор:	..... 12 mm
Дебелина на монтажната повърхност:	..... 3 mm

ОБЩИ БЕЛЕЖКИ И ИНФОРМАЦИЯ

Сензорът за LED прожектор SDLP представлява пасивен инфрачервен датчик, който следи (измерва) инфрачервените лъчи (топлина), които се излъчват от обектите намиращи се в обсега му на действие. В зависимост от изменението на топлинния фон в контролираната зона, сензорът включва/изключва свързания към него товар. За това сензора за LED прожектор SDLP не се препоръчва да се монтира в зони с големи температурни амплитуди – в близост до климатизи или отоплителни уреди. Инфрачервените датчици най-често се използват като сензори за движение.

МОНТАЖ

1. Изключете захранването; 2. Пробийте отвор с големина 12 mm в противоположния край на захранващия кабел на прожектора. Дебелината на повърхността, в която ще се монтира да не превишава 3 mm. 3. Поставете сензора в пробития отвор и стегнете пластмасовата гайка към сензора - фиг.1. 4. Свържете сензора, осветителното тяло и захранването по посочената схема - фиг.2.

ТЕСТВАНЕ РАБОТАТА НА СЕНЗОРА

- Преди да включите електрозахранването, завъртете регулатора "SENS" в посока, на часовниковата стрелка към знак „плюс“, регулатора „LUX“ по посока на часовниковата стрелка към символа „слънце“, а регулатора "TIME" по посока обратна на часовниковата стрелка към знак „минус“.
- Когато включите захранването, осветлението ще се включи веднага, 10 секунди (±3 секунди) по-късно, осветлението автоматично ще изгасне. Ако сензорът засече движещ се обект ще заработи автоматично нормално.
- Ако в контролираната зона се засече движение, сензорът ще включи лампата. При повторно засичане на движение от сензора в контролираната от него зона, в рамките на периода, когато е включил електрическата верига, времето ще се преизчисли на база първоначално зададеното време.
- За да тествате чувствителността на сензора към външната осветеност, завъртете регулатора „LUX“ в посока обратна на часовниковата стрелка към символа „лулумесяц“. Ако обкръжаващата осветеност е по-голяма от 3lx, сензорът ще изключи товара, дори при движение в обхвата на действие на сензора. Ако обкръжаващата осветеност е по-малка от 3 lx, сензорът ще включи товара, когато засече движение в контролираната от него зона.

ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ ЗА СМУЩЕНИЯ В РАБОТАТА НА СЕНЗОРА**Лампата не светва:**

Проверете захранването и свързването. Проверете дали лампата не е повредена. Проверете правилно ли е зададена чувствителността на сензора към обкръжаващата осветеност. Ако тествате сензора в условия на дневна светлина, моля завъртете регулатора LUX към символа „слънце“, в противен случай лампата на сензора няма да се включи.

Сензорът не реагира нормално:

Проверете дали пред сензора няма предмети, възпрепятстващи нормалната му работа. Проверете дали температура в помещението не е твърде висока. Проверете дали движещият се обект е в обсега на действие на сензора. Проверете дали височината, на която е инсталиран сензора, е в рамките на препоръчителната.

Сензорът не изключва лампата:

Проверете дали в обсега на сензора няма движещ се обект. Проверете дали регулатора TIME не е оставен в позиция „плюс“. Проверете захранването. Уверете се, че в обхвата на сензора няма отоплително тяло.

ЗАПАЗВАНЕ ЧИСТОТАТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Продуктът и неговите компоненти не са опасни за околната среда. Моля, изхвърляйте елементите на опаковката разделно в контейнерия, предназначени за съответния материал.

Този продукт не е битов отпадък и потребителят е длъжен да го изхвърля само в контейнери за разделно събиране на излязло от употреба ЕЕО с цел опазване на околната среда и човешкото здраве. За рециклирането на този продукт, моля свържете се с обекта, от който е закупен или служба за събиране на ИУЕЕО.



EN

MOTION SENSOR FOR FLOODLIGHT - MODEL:SDLP**INSTRUCTIONS FOR EXPLOITATION**

The installation should be done by a qualified electrician.
Please, keep the instruction.

PRODUCT CHARACTERISTICS

Detection Range:	..... 120°
Power supply:	..... 220V-240V AC, 50-60 Hz
Max rated load:	..... 500 W
Detection distance:	..... max 6 m
Installation height:	..... 1.8~2.5 m
Working temperature range:	..... -20°C~+40°C
Time delay:	..... min. 10 sec. ± 3 sec. (adjustable)
Ambient light:	..... <3-2000LUX (adjustable)
Index of protection:	..... IP44
Power consumption:	..... 0,5W (working mode)/
Working humidity:	..... <93%RH
Detection moving speed:	..... 0.6 - 1.5 m/s
Mounting hole:	..... 12 mm
Width of the mounting surface:	..... 3 mm

NOTES AND INFORMATION

The motion sensor SDLP is a passive infrared sensor, which detects (monitors) the infrared rays (warmth) emitted by the objects that fall into its detection range. The sensor turns on / off the load, connected to it, depending on the change of the thermal background in the detection area. This is why, it is not recommended to install the motion sensor SDLP in areas with great temperature amplitude – near air conditioners or heaters. The infrared sensors are normally used as motion sensors.

SAFETY INSTRUCTIONS

The installation should be performed by a qualified electrician.

Any action performed when the main power supply is on has a risk of electrical shock. The power supply must be turned off prior to installation. The max. load should not be exceeded. It is not recommended to use the sensor to control luminescent lamps. The sensor is designed to be installed in a vertical position, on still surfaces.

INSTALLATION

1. Turn off the main power supply. 2. Drill a 12mm hole on the lighting fixture at the lower opposite end of the power cord. The surface thickness, on which it will be mounted, shall not exceed 3 mm. 3. Place the sensor in the drilled hole and tighten the plastic nut to the sensor (according to the diagram shown in fig. 1). 4. Connect the sensor, the lamp and the power supply (as it is shown in fig. 2). 5. Assemble the lighting fixture. 6. Turn on the main power supply and test (fig. 3).

TESTING THE SENSOR

- Turn the SENS knob clockwise on the maximum (+). Turn the LUX knob clockwise on the maximum (sun). Turn the TIME knob anti-clockwise on the minimum (-).
- Switch on the power supply; the sensor and its connected lamp will turn on immediately. After 10 seconds (±3), the lighting will turn off automatically. When the sensor receives an induction signal, the lamp will turn on.
- The sensor will turn on the lamp if there is a movement in the controlled area. In case of a next detection, within the period when the electric circuit was switched on, time will be recalculated on already set time basis.
- To test the sensitivity of the sensor turn the LUX knob anti-clockwise on the minimum (moon). If the ambient light is more than 3 lx, the sensor will not work and the lamp will stop working too. If the ambient light is less than 3 lx (darkness), the sensor will start working as it detect movement in the controlled area

POSSIBLE REASONS FOR SENSOR MALFUNCTIONS**The load does not work:**

Please check if the connection of power source and load is correct. Please check if the load is good. Please check if the settings of working light correspond to ambient light.

The sensitivity is poor:

Please check if there is any objects in front of the detector to affect it to receive the signals. Please check if the ambient temperature is too high. Please check if the induction signal source is in the detection field. Please check if the installation height corresponds to the height required in the instruction. Please check if the moving orientation is correct.

The sensor can not shut off the load automatically:

Please check if there is continual signal in the detection field. Please check if the TIME delay is set to the maximum position. Please check if the power corresponds to the instruction

TAKING CARE OF THE NATURAL ENVIRONMENT CLEANLINESS

1. The product and its components are not harmful to the environment
2. Please dispose the package elements separately in containers for the corresponding material.
3. Please dispose the broken product separately in containers for out of usage electrical equipment.

fig. 1

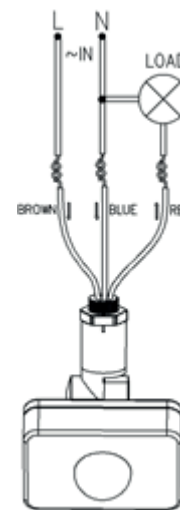
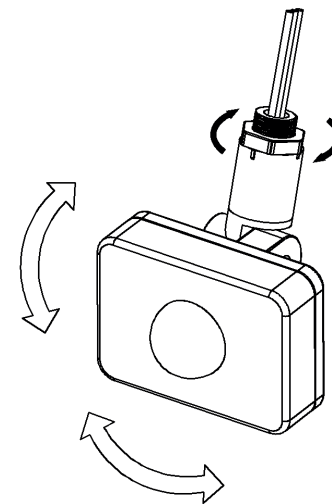


fig. 2

fig. 3

